

ВОСКРЕСЕННЫЙ АНГЕЛ

Православный
собеседник
pravjiznъ.rf

Ищите же прежде Царства Божия и правды Его (Мф. 6, 33)

©2012-2016

СВЕТЛОЕ ХРИСТОВО ВОСКРЕСЕНИЕ. ПАСХА

**Христос воскрес из мертвых, / смертью смерть
поправ / и сущим во гробех живот даровав.**

ХРИСТОС ВОСКРЕСЕ!



Воскрес Иисус из гроба, якоже прорече.

Воскрес Господь... Не удержал Христа запечатанный гроб, не преградили Ему пути поставленные у гроба воины. Воскрес, якоже прорече. Что сказал, то и исполнил. Нет силы, могущей преодолеть Господа, нет власти, могущей воспрепятствовать Христу исполнить Свою волю. Дал себя некогда связать Сампсон, смеясь в сердце своем над врагами (Суд.15:13). Но затем, исполнившись Духа Господня, расторгнул узы и поразил своих неприятелей. Так и Господь дал смерти связать Себя, но, расторгнув затем узы смерти, сокрушил врата адовы. Ликовали враги Христовы, мнили, что нет больше

Христа. Но восстал, как от сна, Господь и разрушил козни врагов Своих. Воскрес живым Тот, Кого считали мертвым. Явился нетленным запечатанный в гробу. Воскрес Иисус, даде нам живот вечный и велию милость. Источник жизни, Победитель смерти Своим Воскресением открывает путь к Общему Воскресению. Своим восстанием из мертвых дает Он вечную жизнь человечеству. Дарует нам Иисус велию милость – прощение грехов, освобождение от рабства диаволу, силы для искоренения своих пороков и слабостей.

Приидите, пользуйтесь милостями, принимайте дары Христовы. Вот сокровищница даров Господних – Новый Сион – Святая Церковь. В ней всякое богатство духовное, даемое верным. Обильно раздает она дары своим чадам, просвещая их ум, очищая чувство, укрепляя волю.

Приидите, насладимся пира Веры! Не оскудевают сокровища Церкви, и нет силы, которая бы могла их отнять от нея. Попускает Господь Церкви Своей претерпевать иногда напасти, но и тогда сияет она своим благодатным светом!

«Аз с вами есмь, – сказал Господь, – во вся дни до скончания века» (Мф.28:20). И независимо от того, – наслаждаемся ли мы с нею миром в лета благоприятные или терпим с нею гонения в дни злые, незримый Свет просвещает души верующих. А во время, Господу угодное, являяет Он силу Свою, пред которой не могут устоять гонители Церкви. Воскреснет Бог, и расточатся врази Его!



Выпуск № 19

1 Мая 2016

(18 апреля)

Прп. Иоанна, ученика св. Григория Декаполита (ок. 820-850).

Мчч. Виктора, Зотика, Зинона, Акиндина и Севериана (303). Свт. Космы исп., еп. Халкидонского, и прп. Авксентия (815-820). Мч. Иоанна Нового из Янины (1526).

Сщмч. Виссариона пресвитера (1918). Прмц. Тамары (1942).

Максимовской иконы Божией Матери (1299).

Во вся дни до скончания века с нами Воскресший, а наипаче в дни Святой Пасхи! Забудем временные печали, предвкусим вечную радость Царствия Христова! «Сей день, егоже сотвори Господь, возрадуемся и возвеселимся в оны!». Христос Воскресе!

Святитель Иоанн Сан-Францисский

В ПОМОЩЬ МОЛЯЩИМСЯ

НА УТРЕНЕ КАНОН, глас 1:

Творение преп. Иоанна Дамаскина с припевом: «Христос воскрес из мертвых». В конце каждой песни катавасия: тот же ирмос, и затем тропарь «Христос воскрес из мертвых» полностью трижды. Каждую песнь канона начинает предстоятель, и кадит святые иконы, хор и прихожан; после каждой песни бывает малая ектения.

Песнь 1

Ирмос: Воскресения день, /
просветимся, людие. / Пасха, Господня
Пасха, / от смерти бо к жизни, / и от земли
к небесі, / Христос Бог нас преведе, /
победную поюция.

*Воскресения день! Просияем люди! /
Пасха! Господня Пасха! / Ибо от смерти
к жизни и с земли к небесам / Христос Бог
нас перевел, / песнь победную поющих.*

Христос воскрес из мертвых

Очистим чувства, и узрим / непри-
ступным светом / Воскресения, Христа
блистающая, / и радуйтесь, рекуща, /
ясно да услышим, / победную поюще.

*Очистим чувства и увидим / непри-
ступным светом воскресения / сияющего
Христа, / и говорящего: «Радуйтесь!» /
ясно услышим, / воспевая песнь победную.*

Христос воскрес из мертвых

Небеса́ убо достойно да веселя́тся, /
земля́ же да радуется, / да празднует же
мир, / видимый же весь и невидимый: /
Христос бо воста́, / веселие вечное.

*Небеса достойно да веселятся, / земля
же да радуется, / да празднует и весь мир,
/ как видимый, так и невидимый: / ибо Хри-
стос восстал, веселье вечное.*

Катавасия: Воскресения день: **И тропарь:** Христос воскрес: (трижды)

Песнь 3

Ирмос: Приидите, пиво пием новое, /
не от камене неплодна чудодеемое, / но
нетления источник / из гроба одождивша
Христа, / в Немже утверждаемся.

*Придите, будем пить питие новое, / не
из камня бесплодного чудесно изводимое,
/ но бессмертия источник, / пролившийся
из гроба Христом, / на Котором мы ут-
верждаемся.*

Христос воскрес из мертвых

Ны́не вся исполнися́ света, / небо́ же
и земля́, и преисподняя: / да празднует убо
вся тварь / востание Христо́во, / в немже
утверждается.

*Ныне все исполнилось света, / и небо, и
земля и преисподняя: / пусть же праздно-
ет все творение восстание Христа, / на
котором утверждается.*

Христос воскрес из мертвых

Вчера́ спогребохся Тебе́, Христе́,
/ совостаю́ днесь / воскресшу Тебе́,
/ распинахся Тебе́ вчера́, / Сам мя
спрослави, Спасе, во Царствии Твоём.

*Вчера я погребался с Тобой, Христе, / –
с Тобой воскресшим в сей день встаю;
/ распинался я с Тобой вчера: / Сам про-
славь меня с Собой, Спаситель, / в Цар-
стве Твоём!*

Катавасия: Приидите, пиво пием новое: **И тропарь:** Христос воскрес: (трижды)

Ипакои, глас 4:

Предваривши́ утро́ яже о Маріи,
/ и обрѣтши́а ка́мень отваленъ от
гроба, / слы́шаху от Ангела: во свете
присно́ущнем Су́щаго, / с мертвыми́ что
ищите, яко́ человека? / Видите гробны́я
пелены́, тецы́те и миру́ проповѣдите, /
яко́ воста́ Господь, умертвѣвый смерть,
/ яко́ есть Сын Бѣга, спасающаго род
человѣческий.

*Жены, пришедшие с Марией до рассве-
та / и нашедшие камень отваленным от
гроба, / услышали от Ангела: «Во свете
вечном Пребывающего / что вы ищите
среди мертвых как человека? / Посмо-
трите на погребальные пелены, / бегите и
миру возвестите, / что восстал Господь,
умертвив смерть, / ибо Он – Сын Бога,
спасающего род человеческий!»*

Песнь 4

Ирмос: На Божественной стражи / богоглаголивый Аввакум / да стáнет с нами и покажет / светоносна Ангела / ясно глаголюща: / днесь спасение миру, / яко воскрес Христос, / яко всесильен.

На божественной страже / Богословесный Аввакум да станет с нами / и покажет светоносного Ангела, / ясно возглашающего: / «В сей день – спасение миру, / ибо воскрес Христос, / как всемогущий».

Христос воскрес из мёртвых

Мужеский ўбо пол, / яко развёрзый девственную утробу, / явился Христос, / яко человек же, / Агнец наречёся: / непорочен же, / яко невкусен скверны, / наша Пасха, / и яко Бог истинен / совершен речёся.

Мужем, как разверзший девственное чрево, / явился Христос; / а как предлагаемый в пищу, назван Агнцем, / непорочным же – как непричастный скверне, / Он, наша Пасха; / и, как Бог истинный, / зовётся совершенным.

Христос воскрес из мёртвых

Яко единолётный агнец, / благословенный нам венец Христос, / волею за всех заклан бысть, / Пасха очистительная, / и паки из гроба красное / правды нам возсия Солнце.

Как одноклетный агнец, / для нас – добрый венец, / Благословенный добровольно заколот за всех, / как Пасха очистительная, / и вновь воссиял нам из гроба / прекрасным правды Солнцем.

Христос воскрес из мёртвых

Богоотец ўбо Давид / пред санным ковчегом скакаше играя, / люди же Божии святии, / образ сбытия зряще, / веселимся Божественно, / яко воскрес Христос, / яко Всесильен.

Богоотец Давид / пред ковчегом, подобным тени, скакал, играя; / мы же, святой народ Божий, / исполнение прообразов видя, / возрадуемся боговдохновенно, / ибо воскрес Христос, как всемогущий.

Катавасия: На Божественной стражи: **И тропарь:** Христос воскрес: (трижды)

Песнь 5

Ирмос: Утренюем утреннюю глубокую, / и вместо мира песнь принесем Владыце, / и Христа узрим / правды Солнце, / всем жизнь возсияющая.

Бодрствовать будем с раннего утра / и, вместо мира, песнь принесем Владыке, / и Христа узрим – правды Солнце, / всем жизнь излучающее.

Христос воскрес из мёртвых

Безмерное Твое благоутробие, / адовыми узами содержимии зряще, / к свету идящу, Христэ, / веселыми ногами, / Пасху хваляще вечную.

Безмерное Твое милосердие видя, Христе, / связанные узами ада / к свету устремлялись / радостными стопами, / восхваляя Пасху вечную.

Христос воскрес из мёртвых

Приступим священоснии, / исходящу Христу из гроба, яко жениху, / и спразднуем любопразднственными чинми / Пасху Божию спасительную.

Приблизимся со светильниками в руках ко Христу, / выходящему из гроба, как жениху, / и отпразднуем вместе / с торжествующими Небесными полками / Пасху Божию спасительную.

Катавасия: Утренюем утреннюю глубокую: **И тропарь:** Христос воскрес: (трижды)

Песнь 6

Ирмос: Снизшел еси в преисподняя земли, / и сокрушил еси верей вечныя, / содержащая связанная, Христэ, / и тридневен, яко от кита Иона, / воскресл еси от гроба.

Сошел Ты в глубочайшие места земли / и сокрушил засовы вечные, / державшие заключенных в оковы, Христе, / и на третий день, как из кита Иона, / воскрес из гроба.

Христос воскрес из мертвых

Сохранив цела знамения, Христэ, /
воскрэсл еси от гроба, / ключи Девы
не вредивый в рождестве Твоем, / и
отверзл еси нам райския двери.

*Сохранив печати целыми, Христэ,
/ Ты восстал из гроба, / заключенного
чрева Девы / не повредивший при рож-
дении Твоем, / и открыл нам райские
двери.*

Христос воскрес из мертвых

Спасе мой, / живое же и нежертвенное
заколение, / яко Бог Сам Себе / волю
привел Отцу, / совоскресил еси
всероднаго Адама, / воскрес от гроба.

*Спаситель мой, / живая и не закалы-
ваемая жертва! / Сам Себя, как Бог, /
добровольно принеся Отцу, / Ты воскре-
сил с Собою / общего родоначальника
Адама, / воскреснув из гроба.*

Катавасия: Снизшел еси в преисподняя земли: **И тропарь:** Христос воскрес: (трижды)

Кондак, глас 8:

Аще и во гроб снизшел еси, Безсмертне,
/ но адову разрушил еси силу, / и
воскрэсл еси, яко победитель, Христэ
Боже, / женам мирносицам вещавый:
радуйтесь, / и Твоим апостолом мир
даруяй, / падшим подай воскресение.

*Хотя Ты и сошел во гроб, Бессмерт-
ный, / но уничтожил силу ада / и вос-
крес как победитель, Христэ Боже, /
женам-мирносицам возгласив: «Радуйт-
есь!» / и Твоим Апостолам мир даруя, /
Ты, дающий падшим воскресение.*

Икос: Еже прежде солнца Солнце
зашедшее иногда во гроб, / предвариша
ко утру, ищущия яко дне мирносицы
девы, / и друга ко друзей вопияху: / о
другини! Приидите, вонями помажем
тело живоносное и погребенное, /
плоть воскресившаго падшаго Адама,
лежащую во гробе. / Идем, потщимся
якоже волсви, и поклонимся, / и
принесем мұра яко дары, не в пеленах,
но в плащанице обвитому, / и плачим, и
возопийм: о Владыко, востани, / падшим
подай воскресение.

*Прежде солнца бывшее Солнце, / за-
шедшее некогда во гроб, / придя еще до
наступления утра, / искали как дневного
света мирносицы-девы / и одна к другой
взывали: / «О подруги, давайте помажем
благовониями тело, / источающее жизнь
и погребенное, / плоть Того, Кто воскре-
шает падшего Адама, / лежащую в гроб-
нице. / Пойдемте, поспешим, как волхвы и
поклонимся, / и принесем миро, как дары
/ уже не пеленами, а плащаницею обви-
тому; / и прольем слезы и воскликнем: /
«О Владыка, встань, / дающий падшим
воскресение!»*

Воскресная песнь:

Воскресение Христово видевше, /
поклонимся Святому Господу Иисусу,
/ единому безгрешному. / Кресту
Твоему поклоняемся, Христэ, / и святое
Воскресение Твое поем и славим.
/ Ты бо еси Бог наш, / разве Тебе
инога не знаем, / имя Твое именуем. /
Приидите, вси вернии, / поклонимся
Святому Христову Воскресению: /
се бо прииде Крестом радость всему
миру. / Всегда благословяще Господа,
/ поем Воскресение Его: / распятие бо
претерпев, / смертию смерть разруши.
(трижды)

*Воскресение Христа увидев, / покло-
нимся Святому Господу Иисусу, / едино-
му безгрешному. / Кресту Твоему покло-
няемся, Христэ, / и Святое воскресение
Твое поем и славим, / ибо Ты – Бог наш,
/ кроме Тебя инога не знаем, / имя Твое
призываем. / Придите, все верные, / по-
клонимся святому Христову воскресе-
нию, / ибо вот, пришла через Крест / ра-
дость всему миру. / Всегда благословляя
Господа, / воспеваем воскресение Его, /
ибо Он, распятие претерпев, / смертию
смерть сокрушил.*

Воскрэс Иисус от гроба, / якоже
прорече, / даде нам живот вечный / и
велию милость. (трижды)

*Воскрес Иисус из гроба, / как предска-
зал, / даровав нам вечную жизнь / и ве-
ликую милость.*

Песнь 7

Ирмос: *Отроки от пещи избавивый, /
быв Человек, / страдает яко смертен, / и
страстию смертное, / в нетления облачит
благолепие, / Един благословен / отцев
Бог и препрославлен.*

*Отроков из печи Избавивший, / став
человеком, / страдает как смертный, / и
Своим страданием / облакает смертное в
красоту бессмертия, / Единый благосло-
венный / Бог отцов и препрославленный.*

Христос воскрес из мертвых

*Жены с мiры богомудрыя в след Тебѣ
течѣху, / Егѡже, яко мѣртва, со слезѣми
искаху, / поклонѣшася радующияся
Живѡму Бѡгу, / и Пѣсху таѣнную / Твоѣм,
Христѣ, ученикомъ благовѣстѣша.*

*Жены Богомудрые / с благовониями
вслед Тебе спешили. / Но Кого они, как
смертного, со слезами искали, / Тому с ра-
достью поклонились, как живому Богу, /
и Пасху таинственную / ученикам Твоим,
Христе, благовествовали.*

Христос воскрес из мертвых

*Смерти празднуем умерщвление, /
адово разрушение, / иного жития вечнаго
начало, / и играюще поем Виновнаго, /
Единаго благословеннаго / отцев Бѡга и
препрославленнаго.*

*Смерти празднуем умерщвление, / ада
разрушение, / иной – вечной – жизни на-
чало, / и в восторге воспеваем тому Вино-
вника / – Единого благословенного / Бога
отцов и препрославленного.*

Христос воскрес из мертвых

*Яко воистинну священная, / и
всепразднственная сия спасительная
нощь, / и светозарная, / светоноснаго дне,
востания сущи провозвѣстница, / в нейже
безлѣтний Свет из грѡба плѡтски всем
возсия.*

*Поистине священна / и в достойна вся-
кого торжества / эта ночь, спасительная
и светозарная, / светоносного дня воскре-
сения предвестница, / в которую вечный
Свет / из гроба во плоти для всех воссиял.*

Катавасия: *Отроки от пещи избавивый: И тропарь: Христос воскрес: (трижды)*

Песнь 8

Ирмос: *Сей нареченный и святой
день, / Един суббот Царь и Господь, /
праздников праздник / и торжество есть
торжеств, / вонже благословим Христа
во веки.*

*Этот желанный и святой день, / пер-
вый от субботы, царственный и глав-
ный, / есть праздников праздник / и
торжество из торжеств. / В сей день
благословляем Христа веки!*

Христос воскрес из мертвых

*Приидите, новаго винограда
рождения, / Божественнаго веселья, / в
нарочитом дни Воскресения, / Царствия
Христова приобщимся, / поюще Егѡ /
яко Бѡга во веки.*

*Придите, вкусим нового плода / вино-
градной лозы, / Божественного веселья,
/ в славный день воскресения, / и примем
участие в Царстве Христа, / воспевая
Его, как Бога, веки.*

Христос воскрес из мертвых

*Возведи окрест очи твои, Сионе, и
виждь: / се бо приидоша к тебе, / яко
богосветлая светила, / от запада, и
севера, и моря, / и востока чада твоя, / в
тебѣ благословящая Христа во веки.*

*Подними очи твои, Сион, / и вокруг по-
смотри: / ибо вот, сошлись к тебе, / как
божественно сияющие светила, / от за-
пада, и севера, / и моря и востока дети
твои, / благословляющие в тебе Христа
веки.*

Пресвятая Троице, Боже наш, слава Тебѣ

*Отче Вседержителю, и Слове,
и Душе, / тремъ соединяемое во
Ипостасех Естество, / Пресущественне
и Пребожественне, / в Тя крестихомся, /
и Тя благословим во вся веки.*

*Отец Вседержитель, и Слово, и Дух,
/ Единое в трех Лицах Существо, / Все-
вышнее и Божественнейшее! / В Тебя
мы крещены / и Тебя благословляем во
все века.*

Катавасия: Сей нареченный и святы́й день: **И тропарь:** Христос воскрес: (трижды)

Песнь 9

Припев 1: Величит душа́ моя́ /
Воскрéшаго триднёвно от грóба /
Христá Жизнодавца.

Ирмос: Свети́ся, свети́ся, / но́вый
Иерусали́ме, / сла́ва бо Господня́ / на
тебе́ возсия́. / Лику́й ны́не / и весели́ся,
Сио́не. / Ты же, Чи́стая, красуй́ся,
Богоро́дице, / о воста́нии Рождества́
Твоего́.

Припев 2: Величит душа́ моя́ / во́лею
страда́вша, и погребéна, / и Воскрéшаго
триднёвно от грóба.

И ирмос: Свети́ся, свети́ся:

Припев 3: Христóс но́вая Па́сха, /
Жёртва жива́я, / Агнец Бо́жий, / взёмляй
грехи́ ми́ра.

О, Божéственнаго, о любéзнаго, / о
сладча́йшаго Твоего́ гласа́! / С нами́
бо нелóжно / обеща́лся еси́ бы́ти, /
до сконча́ния ве́ка, Христé. / Егóже,
ве́рнии, / утвержде́ние наде́жди иму́ще,
радуе́мся.

Припев 4: А́нгел вопия́ше Бла-
годáтней: / Чи́стая Де́во, раду́йся! / И
па́ки реку́: раду́йся! / Твой Сын воскрéсе
/ триднёвен от грóба, / и мёртвыя
воздвигну́вый, / лю́дие, весели́тесь.

И тропарь: О, Божéственнаго, о любéзнаго:

Возбудил еси́ усну́в мёртвыя от ве́ка,
/ ца́рски рыка́вый, я́ко от Иу́ды лев.

*Величай, душа́ моя́, / воскресшего в
третий день из грóба, / Христа – жи-
зни Подателя.*

*Светись, светись, новый Иерусалим,
/ ибо слава Господня над тобою возо-
шла! / Ликуй ныне и красуйся, Сион! / Ты
же радуйся, Чистая Богородица, / о
воскресении Рожденного Тобой.*

*Величай, душа́ моя́, / добровольно По-
страдавшего, и Погребенного, / и Вос-
кресшего в третий день из грóба.*

*Христос – новая Пасха, / жертва жи-
вая, Агнец Божий, / подъемлющий грех
мира.*

*О божественное, о возлюбленное, /
о сладчайшее Твое слово! / Ибо Ты не
ложно обеща́л / быть с нами до кончины
века Христэ! / Держась его, как якоря
надежды нашей, / мы, верные, радуем-
ся!*

*Ангел возглашал Благодатной: / «Чи-
стая Дева, радуйся! / И снова скажу:
Радуйся! / Твой Сын воскрес в третий
день из грóба, / и мертвых воскресил». /
Люди, торжествуйте!*

*Уснув, Ты пробудил умерших от века,
/ царственно-могучим голосом, / как
происшедший от Иуды лев.*

И тропарь: О, Божéственнаго, о любéзнаго:

Магдали́на Мари́я притече́ ко грóбу,
/ и Христá ви́девши, / я́ко вертоградя́ря
вопроша́ше.

*Мария Магдалина прибежала ко гро-
бу / и, увидев Христа, / стала спраши-
вать Его, как садовника.*

И тропарь: О, Божéственнаго, о любéзнаго:

Припев: А́нгел облиста́яй жена́м
вопия́ше: / преста́ните от слез, я́ко
Христóс воскрéсе.

О, Па́сха ве́лия и свяще́ннейшая,
Христé! / О му́дросте, и Сло́ве Бо́жий,
и си́ло! / Подава́й нам и́стее Тебе́
причаща́тися, / в невечéрном дни
Ца́рствия Твоего́.

*Окруженный блеском Ангел восклик-
нул женам: / «Перестаньте плакать, /
ибо Христос воскрес!»*

*О Пасха великая и священнейшая,
Христэ! / О, Мудрость, и Слово Божие,
и Сила! / Даруй нам совершеннее к Тебе
приобщиться / вечно светлом дне Цар-
ства Твоего.*

Припев: Христóс воскрéсе, смерть
попра́вый, / и мёртвыя воздвигну́вый, /
лю́дие весели́тесь.

*Христос воскрес, смерть поправ / и
воскресив с Собою мертвых. / Люди, тор-
жествуйте!*

И тропарь: О, Пáсха вéлия и свящénнейшая:

Припев: Днесь вся́ка тварь веселится / радуется, / я́ко Христос воскрес и ад пленится.

В сей день все творение / веселится и радуется, / ибо Христос воскрес и ад пленен.

И тропарь: О, Пáсха вéлия и свящénнейшая:

Припев: Днесь Влады́ка плени́ а́да, / воздвигнувший ю́зники, я́же от вéка имя́ше лю́те одержи́мыя.

В сей день Влады́ка пленил ад, / воздвигнув узников, / которыми тот владел от века и крепко их удерживал.

И тропарь: О, Пáсха вéлия и свящénнейшая:

Припев: Вели́чит душа́ моя́ / Триипоста́снаго и Нераздéльнаго Божества́ держа́ву.

Величай, душа́ моя, власть / нераздельного в трех Ли́цах Божества.

И тропарь: О, Пáсха вéлия и свящénнейшая:

Припев: Ра́дуйся, Де́во, ра́дуйся, / ра́дуйся, Благосло́венная, / ра́дуйся, Препросла́вленная! / Твой бо Сын воскрес триднэ́вен от гроба́.

Ра́дуйся, Дева, ра́дуйся! / Ра́дуйся благословенная, ра́дуйся, прославленная: / ибо Твой Сын воскрес / на третий день из гроба́.

И тропарь: О, Пáсха вéлия и свящénнейшая:

Припев 1: Вели́чит душа́ моя́ / Воскрéсшаго триднэ́вно от гроба́ / Христа́ Жизнода́вца.

Величай, душа́ моя, / воскресшего в третий день из гроба́, / Христа – жизни Подателя́.

Ирмос: Свети́ся, свети́ся, / но́вый Иерусали́ме, / сла́ва бо Господня́ / на тебе возсия́. / Лику́й ны́не / и весели́ся, Сио́не. / Ты же, Чи́стая, красуй́ся, Богороди́це, / о востáнии Рождества́ Твоего́.

Светись, светись, новый Иерусалим, / ибо слава Господня́ над тобою́ возшла! / Ликуй ны́не и красуйся, Сион! / Ты же радуйся, Чистая Богородица, / о воскресении Рожденного́ Тобой.

Припев 2: Вели́чит душа́ моя́ / во́лею страда́вша, и погребéна, / и Воскрéсшаго триднэ́вно от гроба́.

Величай, душа́ моя, / добровольно пострадавшего, и Погребенного, / и Воскресшего в третий день из гроба́.

И ирмос: Свети́ся, свети́ся: **Тропарь ПАСХИ, глас 5:** (трижды)

Христос воскрес из мёртвых, / смёртнью смерть попра́в / и сущим во гробéх живót дарова́в.

Христос воскрес из мертвых, / смертную смерть поправ / и тем, кто в гробницах, / жизнь даровав.

Ексапостиларий (трижды)

Плоти́ю усну́в, / я́ко мертв, / Царю́ и Господи́, / триднэ́вен воскресл еси́, / Ада́ма воздвиг от тли, / и упразднив смерть, / Пáсха нетлэ́ния, / ми́ра спасэ́ние.

Плотию уснув, как смертный, / Ты, Царь и Господь, / на третий день воскрес, / Адама воздвигнув из тления и упразднив смерть. / Пасха нетления, / мира спасение!

Стихиры Пасхи, глас 5:

Да воскреснет Бог, / и расточáтся врази́ Его́.

Да восстанет Бог / и рассеются враги Его́.

Пáсха / свящénная нам днесь показáся; / Пáсха но́ва святáя; / Пáсха та́инственная; / Пáсха всечестна́я. / Пáсха Христос Избáвитель; / Пáсха непорóчная; / Пáсха вели́кая; / Пáсха вёрных. / Пáсха двéри райския́ нам отверза́ющая. / Пáсха всех освяща́ющая вёрных.

Пасха священная в сей день нам явилась, / – Пасха новая, святая, / Пасха таинственная, Пасха всеми чтимая. / Пасха – Христос Избавитель; / Пасха непорочная, / Пасха великая, / Пасха верных, / Пасха двери рая нам открывшая, / Пасха, освящающая всех верных.

Яко исчезает дым, / да исчезнут.

Приидите / от видения жены
благовестницы, / и Сиону рците: /
прими / от нас радости благовещения,
Воскресения Христова: / красуйся, ликуй
/ и радуйся, Иерусалиме, / Царя Христа
узрев из гроба, / яко жениха происходяща.

**Тако да погибнут грешницы от Лица
Божия, / а праведницы да возвеселятся.**

Мирносицы жены, / утру глубоко,
/ представша гробу Живодавца, / обретоша
Ангела / на камени сидяща, / и той
провещав им, / сие глаголаше: / что
ищите Живаго с мертвыми; / что плачете
Нетленного во тли? / Шедше, проповедите
учеником Его.

**Сей день, егже сотвори Господь, /
возрадуемся и возвеселимся в онь.**

Пасха красная, / Пасха, Господня Пасха!
/ Пасха всечестная / нам возсия. Пасха, /
радостью друг друга обьемем. / О Пасха! /
Избавление скорби, / ибо из гроба днесь, /
яко от чертога / возсияв Христос, / жены
радости исполни, глаголя: / проповедите
апостолом.

Слава, и ныне, глас 5:

Воскресения день, / и просветимся
торжеством, / и друг друга обьемем. / Рцем
братие, / и ненавидящим нас, / простим
вся Воскресением, / и тако возопиим: /
Христос воскрес из мертвых, / смертью
смерть поправ, / и сущим во гробех живот
даровав.

**Святого отца нашего Иоанна, архиепископа Константинопольского, Златоуста,
слово огласительное в святой и светоносный день преславного и спасительного
Воскресения Христа, Бога нашего**

Аще кто благочестив и боголюбив,
да насладится сего добраго и светлаго
торжества. Аще кто раб благоразумный,
да внидет радуясь в радость Господа
своего. Аще кто потрудися постясь, да
восприимет ныне динарий. Аще кто от
перваго часа делал есть, да приимет
днесь праведный долг. Аще кто по
третьем часе прииде, благодаря да
празднует. Аще кто по шестом часе
достиге, ничтоже да сумнится, ибо
ничимже отщетеваётся. Аще кто
лишися и девятого часа, да приступит,
ничтоже сумняся, ничтоже бояся.

Как исчезает дым, / да исчезнут.

Идите после видения, жены-благовест-
ницы, / и Сиону возгласите: / «Прими от
нас радость благовестия о воскресении
Христовом!» / Веселись, ликуй и радуйся,
Иерусалим, / Царя-Христа узрев, как же-
ниха, / из гроба выходящим.

**Так да погибнут грешники от лица
Божия, / а праведники да возвеселятся.**

Жены-мирносицы глубоким утром,
/ гробнице жизни Подателя представ, /
нашли Ангела, на камне восседавшего, / и
он, обратившись к ним, так возглашал: /
«Что вы ищите Живого между мертвы-
ми? / Что оплакиваете Нетленного, как
тлению подпавшего? / Возвратившись,
возвестите ученикам Его!»

**Это день, который сотворил Господь,
/ возрадуемся и возвеселимся в оный!**

Пасха радостная, / Пасха, Господня
Пасха, / Пасха всесвященная нам взошла.
/ Пасха! Радостно друг друга обнимем. /
О, Пасха – избавление от скорби! / Ибо из
гроба в сей день, / как из брачного чертога
просияв, Христос / жен исполнил радости
словами: / «Возвестите Апостолам!»

Воскресения день! / И засияем торже-
ством / и друг друга обнимем; / скажем:
«Братья!» / и ненавидящим нас, / – все
простим ради воскресения / и так воз-
гласим: / «Христос воскрес из мертвых,
/ смертью смерть поправ, / и тем, кто в
гробницах, жизнь даровав!»

Кто благочестив и любит Бога, – да
насладится этим прекрасным и свет-
лым торжеством. Кто – раб благо-
разумный, пусть войдет он радостно
в радость Господа своего. Если кто
потрудился, постясь, пусть получит
ныне динарий. Если кто поработал от
перваго часа, пусть сегодня примет
справедливую плату. Если кто пришел
после третьяго часа, – пусть начнет
приятно праздновать. Если кто прибыл
после шестого, пусть не имеет никакого
сомнения, ибо он ничего не теряет. Если
кто опоздал и к девятому, пусть подой-
дет без всякого колебания.

Аще кто то́чию дости́же, и во единонадеся́тый час, да не устраши́тся замедле́ния: любочести́в бо Сый Влады́ка, прие́млет послéдняго я́коже и пёрваго: упокоева́ет в единонадеся́тый час прише́дшаго, я́коже де́лавшаго от пёрваго часа́. И послéдняго ми́лует, и пёрвому угожда́ет, и о́ному даёт, и сему́ да́рствует, и дела́ прие́млет, и намере́ние целу́ет, и дея́ние почита́ет, и предложéние хва́лит. Те́мже у́бо вни́дите вси в ра́дость Го́спода своегó: и пёрвии и втори́и, мзду приими́те. Бога́тии и убо́зии, друг со дру́гом лику́йте. Возде́ржницы и лени́вии, день почти́те. Пости́вшиися и непости́вшиися, возвесели́тесь днесь. Трапéза испо́лнена, наслади́тесь вси. Теле́ц упита́нный, никто́же да изы́дет а́лчай, вси наслади́тесь пи́ра ве́ры: вси восприими́те бога́тство бла́гости. Никто́же да рыда́ет убо́жества, я́вися бо о́бщее Ца́рство. Никто́же да пла́чет прегрешéний, прощё́ние бо от грóба возсия́. Никто́же да убой́тся сме́рти, свободи́ бо нас Спа́сова сме́рть. Угаси́ ю, И́же от нея́ держи́мый. Пленя́ а́да, Соше́дый во ад. Огорчи́ егó вкусивша плóти Егó. И си́е предприе́мый Иса́иа возопи́: ад, глаго́лет, огорчи́ся, срет Тя до́ле. Огорчи́ся, я́бо упраздни́ся. Огорчи́ся, я́бо поруган бы́сть. Огорчи́ся, я́бо умертви́ся. Огорчи́ся, я́бо низложи́ся. Огорчи́ся, я́бо связа́ся. Прия́т те́ло, и Бо́гу прирази́ся. Прия́т зéмлю, и срéте Не́бо. Прия́т е́же ви́дяше, и впаде́ во е́же не ви́дяше. Где твоё, сме́рте, жа́ло; где твоя́, а́де, побе́да? Воскрéсе Христóс, и ты низве́рглся еси́. Воскрéсе Христóс, и падо́ша де́мони. Воскрéсе Христóс, и ра́дуются Ангели. Воскрéсе Христóс, и жизнь жи́тельствоует. Воскрéсе Христóс, и ме́ртвый ни еди́н во грóбе. Христóс бо воста́в от ме́ртвых, Нача́ток усóпших бы́сть. Тому́ сла́ва и держа́ва, во ве́ки веко́в. Ами́нь.

Тропарь, святителю Иоанну Златоусту, глас 8:

Уст твои́х, я́коже све́тлость огня́ / возсия́вши, благода́ть вселéнную просвети́: / не сребролю́бия ми́рови сокрови́ща сниска́, / высоту́ нам смиреному́дря показа́, / но твоими́ словеси́ наказу́я, о́тче Иоáнне Златоу́сте, / моли́ Сло́ва, Христа́ Бо́га, спасти́ся душáм на́шим.

Если кто успел только к одиннадцатому, пусть не побойтса, что промедлил, ибо Хозяин, будучи щедр, принимает последнего так же, как и первого: Он дает приют для отдыха пришедшему в одиннадцатом часу, как и поработавшему с первого; и последнего Он милует, и о первом печется; и тому дает, и этого одаряет; и дела принимает, и желание приветствует; и действие ценит, и намерение хвалит. Так войдите же все в радость Господа нашего, – и первые и вторые получите награду. Богатые и бедные, друг с другом ликуйте. Воздержанные и нерадивые, этот день почтите. Постившиеся и не постившиеся, возвеселитесь сегодня. Трапеза полна – насладитесь все. Телец велик – пусть никто не уйдет голодным. Все наслаждайтесь пиром веры; все воспользуйтесь богатством благодсти. Пусть никто не плачется на бедность, ибо для всех явилось Царство. Пусть никто не скорбит о согрешениях, ибо прощение из гроба воссияло. Пусть никто не страшится смерти, ибо освободила нас смерть Спасителя: уничтожил её Тот, Кого она держала в своей власти. Восторжествовал над адом Сошедший во ад. Он горечи исполнил того, кто вкусил плоти Его. И Исаия, предвосхитив это, воскликнул: «Аду», – сказал он, – «горько пришлось, когда встретил он Тебя в преисподней». Горько, ибо был он упразднен; горько, ибо был он поруган; горько, ибо был он умерщвлен; горько, ибо был он разрушен; горько, ибо был он связан. Принял тело, и вдруг попал на Бога; принял землю, а встретил Небо; принял то, что видел, и пал от того, чего не видел. Смерть, где твоё жало? Ад, где твоя победа? Воскрес Христос, – и ты повержен. Воскрес Христос, – и пали демоны. Воскрес Христос, – и радуются Ангелы. Воскрес Христос, – и жизнь вступает в свои права. Воскрес Христос, – и ни одного мертвого в могиле. Ибо Христос, восстав из мертвых, стал начатком усопших. Ему слава и власть во веки веков. Аминь.

Воссиявшая как светоч огненный уст твоих благодать / вселенную просветила; / нестяжания сокровище для мира ты собрал, / высоту смиренномудрия нам показал. / Но, словами твоими нас наставляя, / отче Иоанн Златоустый, / моли Слово, Христа Бога, о спасении душ наших.

НА БОЖЕСТВЕННОЙ ЛИТУРГИИ

Антифон первый, псалом 65, глас 2:

Восклікните Гóсподеви вся землѧ.

Воскликните Господу, / вся земля!

Молїтвами Богорóдицы, / Спáсе спасї нас

Восклікните Гóсподеви вся землѧ, /
пóйте же їмени Егó, дадите слáву хвалé
Егó.

*Воскликните Господу, вся земля, / вос-
пойте же имени Его, воздайте славу хва-
лою Ему!*

Молїтвами Богорóдицы, / Спáсе спасї нас

Рцїте Бóгу: коль стра́шна дела́ Твоя́,
/ во мно́жестве сілы Твоея́ со́лжут Тебе́
вразї Твої.

*Скажите Богу: как страшны дела Твои!
/ По множеству силы Твоей покорятся
Тебе враги Твои.*

Молїтвами Богорóдицы, / Спáсе спасї нас

Вся землѧ да поклóнится Тебе́, / и поёт
Тебе́, да поёт же їмени Твоему́ Вы́шний.

*Вся земля да поклонится Тебе и да поет
Тебе, / да поет же имени Твоему, Всевыш-
ний!*

Молїтвами Богорóдицы, / Спáсе спасї нас

Слáва Отцú и Сýну и Свято́му Дúху, / и ны́не и прїсно и во вéки веко́в. Ами́нь.

Молїтвами Богорóдицы, / Спáсе спасї нас

Антифон второй, псалом 66, глас 2:

Бóже уще́дри ны и благосло́ви ны.

*Боже, сжался над нами / и благослови
нас.*

Спасї ны, Сýне Бóжий, / воскресїй из мёртвых, пою́щия Ти: / Аллилúа

Бóже, уще́дри ны и благосло́ви ны, /
просвети лице́ Твоé на ны и помїлуй ны.

*Боже, сжался над нами и благослови нас,
/ яви нам свет лица Твоего и помилуй нас.*

Спасї ны, Сýне Бóжий, / воскресїй из мёртвых, пою́щия Ти: / Аллилúа

Да позна́ем на землї путь Твой, / во
всех язýцах спасéние Твоé.

*Чтобы познали на земле путь Твой, / во
всех племенах – спасение Твоё.*

Спасї ны, Сýне Бóжий, / воскресїй из мёртвых, пою́щия Ти: / Аллилúа

Да исповéдятся Тебе́ лю́дие, Бóже, / да
исповéдятся Тебе́ лю́дие вси.

*Да прославят Тебя народы, Боже, / да
прославят Тебя народы все.*

Спасї ны, Сýне Бóжий, / воскресїй из мёртвых, пою́щия Ти: / Аллилúа

Слава, и ныне: Песнь Господу Иисусу Христу:

Единорóдный Сýне и Сло́ве Бóжий,
Безсме́ртен Сый / и изво́ливый спасéния
нашего́ ра́ди / воплотїтся от Святы́я
Богорóдицы и Присноде́вы Мари́и, /
непрелóжно вочелове́чивыйся, / распнїйся
же, Христé Бóже, сме́ртию сме́рть
попра́вый, / Едїн Сый Святы́я Троїцы, /
спрославля́емый Отцú и Свято́му Дúху,
спасї нас.

*Единородный Сын и Слово Божие! / Бес-
смертный и благоволивший спасения на-
шего ради / воплотиться от Святой Бого-
родицы и Приснодевы Марии, / неизменно
вочеловечившийся и распятый, Христе
Боже, / смертью смерть поправший, /
Один из Святой Троицы, / прославляемый
со Отцом и Святым Духом, спаси нас!*

Антифон 3-й, псалом 67, глас 5.

Да воскре́снет Бог и расточáтся вразї
Егó.

*Да восстанет Бог / и рассеются враги
Его.*

Тропарь ПАСХИ, глас 5:

Христос воскрес из мертвых, /
смертию смерть поправ / и сущим во
гробех живот даровав.

Да воскреснет Бог и расточатся врази
Его, / и да бежат от лица Его ненавидящие
Его.

Христос воскрес из мертвых, / смер-
тию смерть поправ / и тем, кто в гроб-
ницах, / жизнь даровав.

Да возстанет Бог / и рассеются враги
Его / и да бегут от лица Его ненавидящие
Его.

И тропарь ПАСХИ: Христос воскрес:

Яко исчезает дым, да исчезнут, / яко
тает воск от лица огня.

Как исчезает дым, да исчезнут, / как
тает воск пред лицом огня.

И тропарь ПАСХИ: Христос воскрес:

Тако да погибнут грешницы от лица
Божия, / а праведницы да возвеселятся, да
возрадуются пред Богом.

Так да погибнут грешники от лица Бо-
жия, / а праведники да возвеселятся, / да
возрадуются пред Богом.

Тропарь ПАСХИ, глас 5:

Христос воскрес из мертвых, / смертию
смерть поправ / и сущим во гробех живот
даровав.

Христос воскрес из мертвых, / смер-
тию смерть поправ / и тем, кто в гробни-
цах, / жизнь даровав.

Ипакон, глас 4:

Предваривши утро яже о Марии,
/ и обретши камень отвален от
гроба, / слышаху от Ангела: во свете
присносущнем Сущаго, / с мертвыми что
ищете, яко человека? / Видите гробныя
пелены, тецйте и миру проповедите, /
яко воста Господь, умертвивый смерть,
/ яко есть Сын Бога, спасающаго род
человеческий.

Жены, пришедшие с Марией до рассве-
та / и нашедшие камень отваленным от
гроба, / услышали от Ангела: «Во свете
вечном Пребывающего / что вы ищете
среди мертвых как человека? / Посмо-
трите на погребальные пелены, / бегите и
миру возвестите, / что восстал Господь,
умертвив смерть, / ибо Он – Сын Бога,
спасающего род человеческий!»

Слава, и ныне: Кондак, глас 8:

Аще и во гроб снизшел еси, Безсмертне,
/ но адову разрушил еси силу, / и воскресл
еси, яко победитель, Христе Боже, /
женам мирносицам вещавый: радуйтесь,
/ и Твоим апостолом мир даруй, / падшим
подай воскресение.

Хотя Ты и сошел во гроб, Бессмертный,
/ но уничтожил силу ада / и воскрес как
победитель, Христе Боже, / женам-миро-
носицам возгласив: «Радуйтесь!» / и Тво-
им Апостолам мир даруя, / Ты, дающий
падшим воскресение.

Вместо же трисвятаго поем:

Елицы во Христа креститесь, / во
Христа облекостесь. Аллилуия.

Сколько вас во Христа ни крестилось, /
во Христа вы все облеклись. Аллилуия.

Прокимен, глас 8:

Сей день, егже сотвори Господь, / возрадуемся и возвеселимся в онь.

Стих: Исповедайтесь Господеви, яко благ, яко в век милость Его.

АПОСТОЛ

Деяния святых Апостолов, зач. 1, гл. 1, 1-8

¹ Первое оуб слово сотвори хъ ѿ
всѣхъ ѿ деофиле, яже начатъ инъ
твори ти же и оучити,

¹ Первую книгу написал я к тебе,
Феофил, о всем, что Иисус делал и
чему учил от начала

² да́же до дне, бо́ньже заповѣдавъ
ап̄толѡмъ дѣхомъ стѣмъ, нѣже
нѣзѣра, вознесе́са.

³ предъ нимъже и поста́ви себѣ
жнва по страданіи своѣмъ, во
мнозѣхъ истинныхъ знаменіихъ
дѣньми четы́редесатѣми я́влѡса
имъ, и глаго́ла яже ѡ цр̄твѣи бж̄їи.

⁴ съ нимъже и ядыи, повелѣ
имъ ѡ іерусалима не ѡлчѣтиса,
но ждѣти ѡбѣтованіа о́ца, ѣже
слышасте ѡ менѣ:

⁵ я́кѡ іѡаннъ оубо кр̄стѣмъ е́сть
водою, вы же имате кр̄стѣтиса
дѣхомъ стѣмъ, не по мнозѣхъ сѣхъ
днѣхъ.

⁶ онѣ же оубо сошедше́са,
вопрошаху́ е́го, глаголюще: гдн, я́ще
въ лѣто сѣе оустро́иши цр̄твѣе и́и
лево;

⁷ рече́ же къ нимъ: нѣсть ва́ше
разумѣти времена́ и лѣта, я́же
о́цъ положи во своѣй вла́сти.

⁸ но прїимете́ силу, нашедшѣ
стѡмѣ дѣхъ на вы: и будете́ ми
свидѣтели во іерусалимѣ́ же и во
всѣй іудеѣ́ и самарїи, и да́же до
последнихъ землѣ.

² до того дня, в который Он воз-
несся, дав Святым Духом повеления
Апостолам, которых Он избрал,

³ которым и явил Себя живым, по
страданию Своем, со многими вер-
ными доказательствами, в продол-
жение сорока дней являясь им и го-
воря о Царствии Божием.

⁴ И, собрав их, Он повелел им: не
отлучайтесь из Иерусалима, но
ждите обещанного от Отца, о чем
вы слышали от Меня,

⁵ ибо Иоанн крестил водою, а вы,
через несколько дней после сего, бу-
дете крещены Духом Святым.

⁶ Посему они, сойдясь, спрашивали
Его, говоря: не в сие ли время, Госпо-
ди, восстановляешь Ты царство Из-
раилю?

⁷ Он же сказал им: не ваше дело
знать времена или сроки, которые
Отец положил в Своей власти,

⁸ но вы примете силу, когда сой-
дет на вас Дух Святой; и будете
Мне свидетелями в Иерусалиме и
во всей Иудее и Самарии и даже до
края земли.

Аллилуиа, глас 4:

Ты воскрес, ущѣдриши Сиона. Господь с небесѣ на зѣмлю призрѣ.

СВЯТОЕ ЕВАНГЕЛИЕ

От Иоанна, зач. 1, гл. 1, 1-17

¹ Въ началѣ бѣ́ слово, и́ слово, бѣ́
къ бг̄у, и бг̄ъ бѣ́ слово.

² сѣ́й бѣ́ и́сконнѣ къ бг̄у.

³ всѡ́ тѣмъ бы́ша, и́ безъ негѡ́
ничто́же бы́сть, ѣ́же бы́сть.

⁴ въ то́мъ живѡ́тъ бѣ́, и́ живѡ́тъ
бѣ́ свѣ́тъ члвѣ́къмъ.

⁵ и́ свѣ́тъ во тмѣ́ свѣ́титсѧ, и́
тма́ е́гѡ́ не ѡбѣ́тъ.

⁶ бы́сть чело́вѣкъ посланъ ѡ́ бг̄а,
имѧ́ е́мѣ іѡаннъ.

¹ В начале было Слово, и Слово
было у Бога, и Слово было Бог.

² Оно было в начале у Бога.

³ Все чрез Него начало быть, и без
Него ничто не начало быть, что на-
чало быть.

⁴ В Нем была жизнь, и жизнь была
свет человеков.

⁵ И свет во тьме светит, и тьма
не объяла его.

⁶ Был человек, посланный от Бога;
имя ему Иоанн.

7 сѣй прїиде во свидѣтельство, да свидѣтельствуется ѿ свѣтѣ, да вси вѣрѹ ѿ нѣмѹ сѣмѹ.

8 не бѣ тѹи свѣтѹ, но да свидѣтельствуется ѿ свѣтѣ.

9 бѣ свѣтѹ истинный, ѿже просвѣщаетъ всѧкаго челоука грядѹщаго въ мїръ.

10 въ мїрѣ бѣ, ѿ мїрѹ тѣмѹ бѹсть, ѿ мїрѹ сѣмѹ не позна.

11 во своѧ прїиде, ѿ свои сѣмѹ не прїѧша.

12 сѧнцы же прїѧша сѣмѹ, даде ѿ нѣмѹ область чадѹмѹ бжїимѹ быти, вѣрѹющимѹ во ѿ нѣмѹ сѣмѹ:

13 ѿже не ѿ крове, ни ѿ похоти плотскїа, ни ѿ похоти мѹжеискїа, но ѿ бж҃а родїшасѧ.

14 ѿ слово плѹть бѹсть, ѿ вселїса въ ны: ѿ видѣхомѹ сѧвѹ сѣмѹ, сѧвѹ ѧкѹ сѧннороднагѹ ѿ оца, ѿполнь благодѧти ѿ истинны.

15 іѡаннѹ свидѣтельствуется ѿ нѣмѹ, ѿ воззва, глагола: сѣй бѣ, сѣмѹже рѣхѹ, ѿже по мнѣ грядѹи, предѹ мною бѹсть: ѧкѹ первѣе мене бѣ.

16 ѿ ѿ ѿполненїа сѣмѹ мы вси прїѧхомѹ, ѿ благодѧть возблагодѧть.

17 ѧкѹ законѹ мѹсїеомѹ данѹ бѹсть: благодѧть же ѿ истина іисѹ хрїстѹмѹ бѹсть.

7 Он пришел для свидетельства, чтобы свидетельствовать о Свете, дабы все уверовали чрез него.

8 Он не был свет, но был послан, чтобы свидетельствовать о Свете.

9 Был Свет истинный, Который просвещает всякого человека, входящего в мир.

10 В мире был, и мир чрез Него начал быть, и мир Его не познал.

11 Пришел к своим, и свои Его не приняли.

12 А тем, которые приняли Его, верующим во имя Его, дал власть быть чадами Божиими,

13 которые ни от крови, ни от хотения плоти, ни от хотения мужа, но от Бога родились.

14 И Слово стало плотью, и обитало с нами, полное благодати и истины; и мы видели славу Его, славу, как Единородного от Отца.

15 Иоанн свидетельствует о Нем и, восклицая, говорит: Сей был Тот, о Котором я сказал, что Идущий за мною стал впереди меня, потому что был прежде меня.

16 И от полноты Его все мы приняли и благодать на благодать,

17 ибо закон дан чрез Моисея; благодать же и истина произошли чрез Иисуса Христа.

Вместо Достойно поем ирмос, глас 1:

Агг҃лѹ вопїаше бл҃годѧтнѣи, / чїстѧа
дѣѹ радѹнїа, / ѿ пакн рекѹ, радѹнїа:
/ тѹѹи снѹ воскресѣ / трїдневенѹ ѿ
гроба, / ѿ мертвѹмѹ воздѧвнѹвѹи, /
людиѣ веселїтесѧ.

Свѣтнїа, свѣтнїа / нѹвѹи
їерѹсалїме: / сѧва бо гд҃на / на тѣбѣ
возсїа. / ликѹи нынѣ, / ѿ веселїса
сїѹне. / ты же чїстѧа краснїса бж҃е,
/ ѿ востанїи рождествѧ тѹоегѹ.

Ангел возглашал Благодатной: /
«Чистая Дева, радуйся! / И снова
скажу: Радуйся! / Твой Сын воскрес
в третий день из гроба, / и мертвых
воскресил». / Люди, торжествуйте!

Светись, светись, новый Иерусалим, /
ибо слава Господня над тобою
взошла! / Ликуй ныне и красуйся,
Сион! / Ты же радуйся, Чистая Богородица, /
о воскресении Рожденного
Тобой.

ТОЛКОВАНИЕ АПОСТОЛЬСКОГО ПОСЛАНИЯ ОСНОВАНИЕ НАШЕЙ ВЕРЫ

Во имя Отца и Сына и Святаго Духа!

Сегодняшнее чтение из книги Деяний апостольских начинается такими словами: «Первую книгу написал я к тебе, Феофил, о всем, что Иисус делал и чему учил от начала до того дня, в который Он вознесся, дав Святым Духом повеления апостолам, которых Он избрал, которым и явил Себя живым, по страдании Своем, со многими верными доказательствами, в продолжение сорока дней являясь им и говоря о Царствии Божием» (ст. 1, 1–3). Первая книга, написанная святым апостолом Лукой, – Евангелие, вторая – Деяния святых апостолов. Апостол Лука напоминает, что в первой книге он рассказал обо всем, чему учил Господь Иисус Христос. Но не нужно думать, что его слова противоречат словам евангелиста Иоанна, который заканчивает свое Евангелие так: «Если бы писать о том подробно, то, думаю, и самому миру не вместить бы написанных книг» (Ин. 21, 25). Противоречия здесь нет: апостол и евангелист Лука рассказал о самом главном – подробно написать обо всем, что тогда происходило, было просто невозможно. Подтверждение тому – многие стихи Евангелия, в которых о множестве исцелений и чудес, совершенных Господом, говорится лишь в нескольких словах. Сами же чудеса и исцеления не описаны.

Мы обратимся только к тем стихам дневного зачала, которые касаются сегодняшнего праздника – Воскресения Христова. Апостол Лука в своем Евангелии описывает все события, совершившиеся «до того дня, в который Он вознесся», а в Деяниях упоминает о последних днях пребывания Спасителя на земле. Эти подробности святой Лука опустил в Евангелии – может быть, потому, что он уже тогда имел намерение составить вторую книгу, а может быть, по какой-то другой причине.

Учение, которое преподавал Господь Иисус Христос по Своем Воскресении ученикам, – не просто человеческие слова. Спаситель Святым Духом дал повеления апостолам, которых избрал. Избрал и тем, что выделил из среды прочих людей, и тем, что по страдании Своем явился им живым. Под апостолами мы можем подразумевать не только собственно одиннад-



цать апостолов – ближайших учеников Спасителя, неразлучных с Ним, но и всех тех верных Его учеников, которым Он явился (а по словам святого апостола Павла (см. 1 Кор. 15, 6), Его явление видели более чем пятьсот христиан). Этих людей, конечно, можно назвать избранниками Божиими. Они были избраны свидетелями и свидетельствовали не только о словах Спасителя, не только о том, что получили свыше после сошествия на них Святого Духа в день Пятидесятницы, но и о своем непосредственном опыте общения с воскресшим Господом Иисусом Христом. Этот опыт для нас чрезвычайно важен. По Своем Воскресении Спаситель уже не всем являл Себя, не перед всеми проповедовал, не со всеми общался – только с теми, кто был Им предызбран.

«Которым и явил Себя живым». Простые, краткие слова, но в них потрясающий смысл. «Которым и явил Себя живым, по страдании Своем». После мучительных страданий и смерти на Кресте, когда, казалось, все было кончено, Господь наш Иисус явил Себя живым и показал, что обладает свойствами обновленного человеческого естества. Можно даже сказать, что Он был жив больше, чем прочие люди, потому что Он воскрес тем Воскресением, которым все человеческие существа будут воскрешены в будущей жизни, когда смерть уже не будет властна над ними.

Евангелист Лука продолжает: «Которым и явил Себя живым, по страдании Своем, со многими верными доказательствами, в

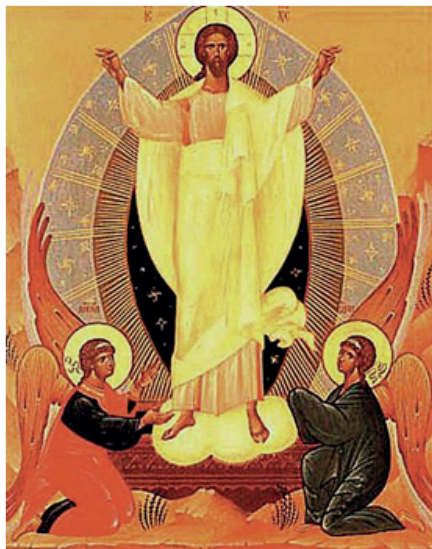
продолжение сорока дней являясь им и говоря о Царствии Божием». Иисус Христос не просто явил Себя один раз, но «со многими верными доказательствами... являясь им». Это не означает, что на протяжении сорока дней Он постоянно пребывал с апостолами. Время от времени Спаситель являлся им и опытно доказывал подлинность Своего Воскресения: вкушал с ними пищу, беседовал, давал Себя осязать, рассматривать и тем самым позволял убедиться, что Он – Тот Самый Иисус, Который был с ними до страдания, а не какой-нибудь другой человек, чем-то похожий на Него. И они имели возможность окончательно в этом убедиться именно благодаря человеческому опыту. Может быть, поэтому Дух Святой был послан на святых апостолов не сразу после Воскресения Христова, а лишь спустя пятьдесят дней для того, чтобы естественное, человеческое их восприятие не было поглощено обилием благодати, чтобы эти обыкновенные, простые люди до конца во всем убедились, и их человеческий опыт не был, так сказать, поглощен и оттеснен на второй план опытом общения с Духом Святым.

Итак, ученики должны были окончательно во всем убедиться, и Спаситель многократно им являлся. Иногда они сомневались в Его Воскресении, потом убеждались; может быть, у них опять возникали какие-то сомнения, потому что в человеческий ум не может вместиться то, что умерший вновь жив. И только тогда, когда они окончательно в этом убедились, Господь в сороковой день по Своем Воскресении на глазах у них вознесся.

Вернемся к словам евангелиста Луки: «В продолжение сорока дней являясь им и говоря о Царствии Божием». Господь говорил с апостолами не о каких-то земных вещах, но о тайнах Царствия Божия. Что Он им рассказывал, мы точно не знаем – не все приведено евангелистами. Но для нас понятно одно: все, что изложено святыми апостолами в Евангелии, Деяниях, Посланиях, они получили через откровение при общении с Господом Иисусом Христом. «И, собрав их, Он повелел им: не отлучайтесь из Иерусалима» (ст. 4). Это, видимо, было уже к концу их общения. Греческое слово,

переведенное на русский язык как «собрав», имеет два значения: «собираться» и «есть вместе». И это второе значение отражено в славянском переводе: «С ними же и ядый повеле им от Иерусалима не отлучатися». Апостолы многократно упоминают об этой, казалось бы, совершенно недуховной подробности: они ели с Ним и Его осызали. Они настаивают на своем опыте для того, чтобы никто их не упрекнул, не сказал, что у них было видение, которое не поддается точному описанию, определенной оценке и которое можно по-разному понимать и истолковывать. Иногда Спаситель Сам брал у апостолов пищу и ел (Лк. 24, 41–43). Иногда, наоборот, преподавал им пищу, как это было с двумя Его учениками, шедшими в Эммаус: «И когда Он возлежал с ними, то, взяв хлеб, благословил, преломил и подал им» (Лк. 24, 30). Евангелист Иоанн описывает явление Спасителя на море Тивериадском и насыщение учеников хлебом и рыбой, которые внезапно появились из ничего еще до того, как апостол Петр вытащил сеть с рыбой на берег. Может быть, и тогда Он тоже вкушал с ними пищу – мы не знаем. Об этом евангелист Иоанн мог просто не упомянуть как о чем-то несущественном. А в Деяниях апостольских святой Лука приводит подробность, которой нет в Четвероевангелии: Спаситель именно во время еды с апостолами повелел им не отлучаться из Иерусалима. Эта незначительная деталь приобретает совсем другой смысл в свете учения о Воскресении Христовом – это уже не просто какая-то мелочь, а свидетельство величайшего чуда, которое трудно даже вообразить.

Рассмотрим следующие стихи: «И, собрав их, Он повелел им: не отлучайтесь из Иерусалима, но ждите обещанного от Отца, о чем вы слышали от Меня, ибо Иоанн крестил водою, а вы, через несколько дней после сего, будете крещены Духом Святым. Посему они, сойдясь, спрашивали Его, говоря: не в сие ли время, Господи, восстановляешь Ты царство Израилю?» (см. 4–6). Из этого краткого диалога между Спасителем и апостолами видно, что апостолы были самыми обыкновенными людьми, в то время еще не просвещенными наитием Святого Духа в виде огненных языков. Можно сказать, что они имели детский разум, поэтому и задали этот во-



прос вновь. Они думали о Царствии Божием точно так же, как и все остальные израильтяне, отличаясь от них лишь тем, что верили в подлинность Воскресения Спасителя. Но в тот момент эта вера происходила не от откровения, а от непосредственного человеческого опыта.

«Он же сказал им: не ваше дело знать времена или сроки, которые Отец положил в Своей власти» (см. 7). Спаситель тогда еще не мог объяснить им всего и, уйдя от прямого ответа, сказал только: «Не думайте об этом – это не в вашей власти, но во власти Отца». В то время апостолы, может быть, еще не понимали, что Он как Единородный Отцу Сын Божий по Божеству Своему обладает всеведением, хотя по человечеству, совершенно условно, можно считать Его несведущим. Божественное всеведение, безусловно, не могло не проявляться через человеческую ограниченность, то есть Он обладал всеведением как человек, Своей человеческой природой соединенный с Ипостасью Сына Божия. Но, поскольку апостолы тогда всё же были расположены видеть в Спасителе человека, Он, воспользовавшись этим, отказался от ответа, сказав, что это дано знать только Богу Отцу. Это их успокоило, а в дальнейшем, когда им были открыты тайны Царствия Божия, они уже не искали ничего подобного. Но и здесь Спаситель открывает апостолам, что они должны проповедовать истину Воскресения и благой вести по всему миру, а это гораздо выше и больше, чем восстановление царства Израилева, пусть оно было бы и огромным. (Хотя даже в самые свои могущественные и самые цветущие времена, времена Соломона, это было все же ма-

ленькое государство).

«Он же сказал им: не ваше дело знать времена или сроки, которые Отец положил в Своей власти, но вы примете силу, когда сойдет на вас Дух Святой; и будете Мне свидетелями в Иерусалиме» (см. 7–8), где Спасителя гнали и сами апостолы скрывались и прятались «страха ради иудейска» (Ин. 20, 19), как говорит Евангелие, потому что, будучи учениками Христовыми, они опасались преследования фарисеев. «И во всей Иудее», где Спаситель также постоянно странствовал, подвергался преследованиям и не был принят, «и в Самарии», – но и этого мало, – «и даже до края земли» (см. 8). Какое уж тут царство Израилево! Зачем думать о таких ничтожных вещах, как царство одного народа (пусть это и родной ваш народ), когда вы должны проповедовать «до края земли» и установить всемирное царство нового Израиля – Церкви Христову, объединившую в себе множество разных народов? Израильтяне, греки, римляне, а впоследствии и многие другие народы, например славяне, составили это новое царство, простирающееся от края земли до края. Этот новый Израиль гораздо возвышеннее, могущественнее в духовном отношении, чем Израиль ветхий. Апостолы, имея опыт и духовной жизни, и человеческого общения с Господом Иисусом Христом, проповедовали этот свой непосредственный опыт, непостижимый для обычного, ограниченного человека, по всему миру. И мы приняли от них, – правда, через многие поколения, но это не важно, – веру в воскресшего Господа Иисуса Христа, приняли от тех людей, которые были непосредственными свидетелями, которые в простоте своей не умели лгать и не могли бы такого выдумать.

Мы сможем стать истинными христианами, только осознав величие этой истины – истины Воскресения Христова. Вся наша жизнь должна преобразиться этим знанием. Мы сможем совершить свой подвиг и исполнить все то, что требует от нас Евангелие и что кажется неисполнимым для обычного человека, когда вера в воскресшего Христа всегда будет с нами; тогда, когда она будет нас вдохновлять, поддерживать, окрылять, когда укрепит нас и сделает подражателями святых апостолов. Аминь.

Схиархимандрит Авраам (Рейдман)

СЛОВО НА СВЯТУЮ ПАСХУ

ХРИСТОС ВОСКРЕСЕ!

Песнопение «Христос воскрес из мертвых...» – тропарь Пасхи – это своего рода «визитная карточка» праздника. Тропарем в церковной традиции называется краткое песнопение, выражающее суть празднуемого события. Радостный гимн, возвещающий о воскресении Христа, первый раз звучит в пасхальную ночь, когда крестный ход, обойдя вокруг храма, останавливается у его закрытых дверей. Закрытые двери храма обозначают «гроб затворенный» – погребальную пещеру, в которую было положено тело Спасителя.

На рассвете первого дня после субботы (теперь этот день недели мы называем воскресеньем в память о Воскресении Христа), когда жены-мироносицы подошли ко гробу, чтобы помазать благовониями тело своего Учителя и Господа, оказалось, что тяжелый камень, закрывавший вход в пещеру погребения, отвален. Гроб пуст: в нем лишь погребальные пелены, в которые было завернуто тело Иисуса Христа. Сам же Христос воскрес!

Радостная песнь «Христос Воскресе...» многократно повторяется в церковных Богослужениях на протяжении всех сорока дней празднования Пасхи. Весть о воскресении Спасителя возвещается всем народам во всех уголках земли, и в православных церквях можно услышать пение тропаря Пасхи на разных языках.

В одной из своих проповедей святитель Лука (Войно-Ясенецкий) рассуждал о смысле тропаря Пасхи:

...Что это за удивительный тропарь величайшего из



праздников, столь дорогой для нас и столь непонятный для нехристиан, вызывающий даже их насмешки?

Огонь может ли быть потушен огнем? Тьма может ли просветиться тьмой? Зло может ли быть побеждено злом? Конечно, нет.

Подобное подобным не уничтожается, а только противоположным. Огонь угашается водой, тьма разгоняется светом, зло побеждается добром.

И, тем не менее, вопреки этому всеобщему закону, Христос Своєю смертью поправил смерть.

Какую смерть? Духовную смерть. Ту смерть, сущность которой есть отчуждение от Христа-Бога, Который есть Любовь, Путь, Истина и Жизнь. Духовная смерть есть отвержение пути добра, любви и истины, и предпочтение ему другого пути – пути зла, ненависти и лжи.

А этот путь от диавола, врага Христова, ибо он есть отец лжи, ненависти и зла. Итак, духовная смерть от диавола.

Эту смерть поправил Христос безмерным и неиссякаемым потоком любви Божественной, излившимся с

Креста Голгофского. Ненависть диавола к роду человеческому побеждена любовью Божией к нему.

Итак, не нарушен всеобщий закон, по которому подобное не может быть преодолено подобным, а только противоположным, и истинно то, что Христос Своєю смертью поправил смерть.

Крестом Христовым связан князь, господствующий в воздухе (*Ефес. 2, 2*), и возлюбившим Христа дана сила для борьбы с ним и могучая защита от него.

Не менее удивительна и вторая часть тропаря: «и ущим во гробех живот даровав».

Не только удивительна, но и Божественным светом драгоценнейшей надежды озаряет сердца наши. Если Христос воскрес, то мы воскреснем в телах наших. Ибо Он воскрес из мертвых, как первенец из умерших, положив начало всеобщему воскресению.

«Ибо как смерть чрез человека, так чрез человека и воскресение мертвых.

Как в Адаме все умирают, так во Христе все оживут» (*1 Кор. 15, 21-22*).

Итак, не только духовную, но и телесную смерть упразднил Христос Своим Крестом и Воскресением. Но это уже всецело дело всемогущества Божия, и нам нет надобности рассуждать об этом по законам природы, ибо и они созданы Творцом всего, и Он волен действовать не по ним, а по неведомым нам законам Его Божественного ума и воли.

Приидите же, поклонимся и припадем ко Христу, избавившему нас от смерти духовной и уничтожения телесного. Аминь.

СВЯТЫЕ ОТЦЫ О ВОСКРЕСЕНИИ ХРИСТОВОМ «СТАВРОАНАСТАСИМА» – КРЕСТОВОСКРЕСНЫЕ СЛОВА. О ВОСКРЕСЕНИИ



Братья и отцы, пришла Пасха, радостный день Воскресения Христова, причина всякой радости и ликования, которые переживаются либо один раз в год, либо каждый день и постоянно – теми, кто постигает таинственный смысл праздника. Радость и ликование пришли и наполнили наши сердца, освобождая от трудов всечестного поста, совершенствуя и утешая наши души.

Поблагодарим же Господа, Который вывел нас из моря поста и провел с радостью к пристани Своего Воскресения.

Давайте исследуем, в чем состоит тайна Воскресения Христа и Бога нашего, которое совершается непостижимым образом с теми, кто этого желает, как Христос погребается в нас, как во гробе, и как соединяется с нашими душами и воскресает, совоскрешая и нас.

Христос и Бог наш, будучи повешен на кресте, распял на нем грех мира и, вкусив смерти, сошел в преисподняя ада. Как некогда, восходя из ада, Он вернулся в пречистое Свое тело, от которого вовсе и не от-

лучался, немедленно воскрес и после этого с великой славой и силой взошел в Небеса, точно так же и сейчас, когда мы выходим из мира и входим, подражая страданиям Господним, во гроб покаяния и смирения, Он Сам сходит с небес, входит в наше тело, как во гроб, соединяется с нашими духовно мертвыми душами и воскрешает их. Тем самым тому, кто совоскрес с Ним, Он предоставляет возможность видеть славу Его таинственного Воскресения.

Воскресение и слава Христова, как мы уже говорили, есть наша собственная слава, поскольку Тот, Кто усвоил Себе человеческое естество, действует в нас так же, как действовал и Сам. Воскресение души есть ее соединение с жизнью. Точно так же, как мертвое тело не может ожить, если не примет в себя живой души и не смешается с нею несмешанно, так и душа не может ожить сама, если неопишимо не соединится с Богом, Который есть подлинная вечная жизнь. То есть она мертва до тех пор, пока в познании,

созерцании и чувстве не соединится со Христом, – пусть при этом она остается невестственной и бессмертной по своей природе.

Большинство людей верит в Воскресение Христово, однако очень мало кто ясно видит его. А те, которые не увидели его, не могут поклониться Иисусу Христу как Святому и Господу. И священнейшее песнопение, которое мы ежедневно имеем на устах, не говорит: «В Воскресение Христово веруя...», – но что? – «Воскресение Христово видевше, поклонимся Святому Господу Иисусу единому безгрешному». Как же Дух Святой понуждает говорить нас, будто мы видели то, чего на самом деле не видели, так как Христос воскрес один раз тысячу лет назад (эти слова написаны в XI веке – прим. пер.), но и тогда никто не видел, как Он воскрес? Может, Святой Дух хочет, чтобы мы говорили ложь? – Нет, конечно, но то, что Он побуждает нас исповедывать, есть истина. Ибо Воскресение Христово совершается внутри каждого верующего, и не единожды, но всегда, когда Сам Владыка Христос воскресает внутри нас, облачается в благолепие и сверкает молниями нетления и Божества. Светоносное присутствие Духа указывает нам на Воскресение Христово и удостаивает нас увидеть Самого Воскресшего. Поэтому мы и говорим:

Бог Господь и явился нам (Пс. 117,27).

Итак, когда кому открывается воскресший Христос, тогда Он всегда является перед его духовными очами. Потому что, когда Он приходит к нам через Духа Святого, воскрешает нас из мертвых, оживляет и дает нам благодать видеть Его внутри себя всецело.

(13-е Огласительное слово)

Преподобный Симеон Новый Богослов - перевел Сергей Говорун

«ДА ПРАЗДНУЕТ УБО ВСЯ ТВАРЬ...»

В христианство включены и небо, и земля, и человек, как связующее звено всех миров. Начало христианства – небесная песня: «Слава в вышних Богу и на земли – мир, в человецех благоволение». Тут есть место и небу, и земле, и человеческому сердцу, от которого ожидается стремление к благу (благоволение). Все остальные мировоззрения обрезают ангельскую песнь, что-то выделяя, а что-то умалчивая.

«На земли мир», – это социализм, молчащий о «славе в вышних». Вместо подлинного мира он дает злейшую войну, как и написано: «И врачуют рану дочери народа Моего легкомысленно, говоря: «мир, мир!», а мира нет» (Иер. 6: 14). Хотели уврачевать все раны мира экономическими припарками и примочками, но ничего не успели, потому что славу в вышних Богу не пропели. Вместо «славы» дали в небо залп из всех видов оружия, и не думали, что свинцовый дождь на их главы неминуемо возвратится.

«Слава в вышних Богу, а на земле – джунгли, и власть сильнейшего и наглешего», – это капитализм с его многоликим социал-дарвинизмом. Поэт поэту (Пушкин – Вяземскому) говорил: «На всех стихиях человек – тиран, предатель или узник». Что изменилось? Да по сути – ничего. Задавлен бытом человек, одних грызет, других боится. Вечно он недоволен, и оттого хочет бежать туда, где, кажется ему, обитает беспримесное счастье. Несчастный! Раз-два раза в год он поет Богу хвалу, но засасывающий быт уже ждет его у церковной двери. Несколько умиротворенный выступает он из храма на улицу, и тут же попадает в пасть проблем, в отдельности ничтожных, но совокупно страшных, как свора голодных дворняг, собранных вместе.

Итак, одни хотят на земле мира, но славу Богу не поют. Другие поют временами славу Богу, но на земле хотят устроиться по-своему, так, чтоб без подсказок свыше. Они, поль-



зуюсь временным счастьем, говорят Богу: «Отойди от нас, не хотим мы знать путей Твоих!» (Иов 21:14). Диалог этот не с уст слетает, но в сердце происходит. О том, что он звучит и длится, составляя из себя внутреннее мировоззрение, может не знать сам человек, внутри которого эти слова живут. Но то, что у одних внутри звучит, другие непременно вслух произнесут. Так, один миролюбец поет иногда редкую и лицемерную хвалу Богу, а другой вслух объявляет, что Бога, дескать, нет и надо строить опять Вавилонскую башню. Оба действуют в одном духе, и друг в друге нуждаются. Социалист с капиталистом оказываются связанными на глубине сердец одним и тем же мировоззрением. Они – сиамские близнецы, сросшиеся спинами. Такими же близнецами являются наркоторговцы и борцы с наркотиками; заключенные и охранники тюрем; троцкисты и капиталисты; борцы с Талибаном и сам Талибан; антиглобалисты и творцы нового глобального порядка.

Но что делать христианину, чувствующему, как он мал, и как мало от него зависит? Ему вменяется в обязанность верить. Да-да, верить, и быть упертым в веру! Гроб Христов пуст. Сойдя с небес на землю, Сын Божий сошел затем и в самую глубину земли, во мрак ее. А затем воскрес и вознесся, наполняя Собою и

небо, и небо небес, и землю, и преисподнюю. Он сильнее всех. И Его опустевший гроб соединяет, как и пещера Его Рождества, небо, землю и человеческое сердце. На небе Он – Царь и Господь, Который «воцарися, в лепоту облечется» (Пс. 92:1). Земля – «подножие ног Его» (Мф. 5:35). А в сердце человеческое Он хочет вселить стремление к благу, то самое «благоволение», так чтоб не на скрижалях каменных, но на сердцах людских был написан закон Его.

Христианину нельзя смешиваться и растворяться бездумно со всякой политической силой и движением, какие бы лозунги не звучали, со всякой пеной и шумом, у которых вера – дело второстепенное. Законом нашим может быть слово: «Вначале доброе исповедание, затем – все остальное». Если доброго исповедания не будет, или будет оно малочисленно, не будет и доброй деятельности. Будет тогда Литургическое стояние «малого стада» в вере и исповедничестве. Наше мировоззрение не должно жертвовать ни небом в угоду земле, ни землей в угоду небу, ни сердцем своим в угоду земле и небу. Как Бог наш Троиедин, так и вера наша должна охватывать полноту бытия, где небо и земля вместе радуются, а главное соло этой радости исполняет очищенное человеческое сердце. Господь нисходил на землю в Воплощении, и восходил к Отцу в Вознесении, и опять придет сотворить справедливый, а оттого и Страшный Суд. Одно из имен Его – Полнота. «В Нем обитает полнота Божества телесно» (Кол. 2:9). И еще: «Нисшедший, Он же есть и восшедший превыше всех небес, дабы наполнить все» (Еф. 4:10).

О, если бы наполнилось именем Его и благодатью как можно больше сердец! Примирись бы тогда небеса с землей, и разбитое на три части бытие человечества обрело бы желаемое единство.

Протоиерей Андрей Ткачев

ЕВАНГЕЛЬСКИЕ ЧТЕНИЯ НА ВОСКРЕСНОЙ УТРЕНЕ

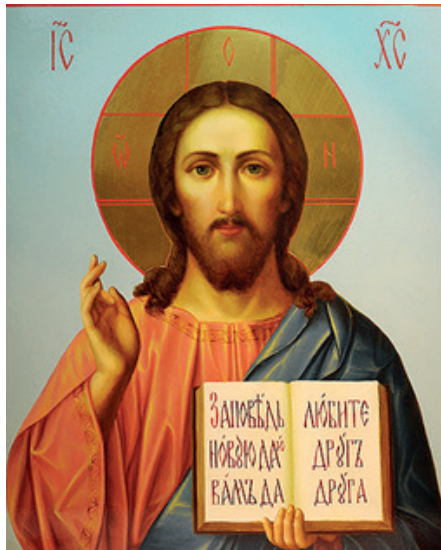
Многие проповедники уделяют пристальное внимание тем евангельским чтениям, которые мы слышим на воскресной литургии. И это совершенно справедливо, поскольку для чтения в воскресном собрании, во время литургии слова отобраны наиболее яркие тексты. На этом фоне несколько бледнеют (и совершенно незаслуженно) евангельские фрагменты, читаемые накануне, во время всенощного бдения, а именно – на утрене. Эти чтения повторяются по нескольку раз в год, мы быстро выучиваем их наизусть, а выучив, перестаём воспринимать как что-то важное, как слово Христа и Его учеников, обращённое к нам.

Как известно, общее число эпизодов Евангелия, читаемых на воскресной всенощной, – одиннадцать. Число, следует признать, не очень-то красивое и знаменитое. Куда привычнее нам числа 3, 7, 9, 12, 40, 70... Но именно столько – одиннадцать – оставалось апостолов после предательства Иуды и до избрания Матфия. (Впрочем, здесь тоже не всё просто – в своё время мы ещё вернемся к этим подсчетам).

В первый раз воскресные евангелия начинают читать сразу после Пасхи – буквально в первый же ее день (и даже чуть раньше, как можно заметить, если быть внимательными). Но от Пасхи до Пятидесятницы – лишь 8 недель (седмиц), поэтому 11 евангельских чтений на всенощных здесь никак не могут уместиться.

Регулярное же, ничем не стесняемое чтение воскресных евангелий начинается с первой недели (воскресенья) по Пятидесятнице – т. е. со Дня Всех святых. В этот день мы слышим первое воскресное евангелие, на следующей неделе – второе, и так далее, до последнего – одиннадцатого. После этого цикл возобновляется. Так продолжается даже во время Великого поста – вплоть до воскресенья, предшествующего Входу Господню в Иерусалим – 6-го воскресенья Великого поста. Воскресное евангельское чтение на утрене может быть отменено лишь в том случае, если с воскресеньем совпадает двенадцатый праздник.

Итак, какие же именно еван-



гельские сюжеты мы слышим по воскресеньям?

1) Мф 28:16–20 (зач. 116) – Христос отправляет учеников на проповедь;

2) Мк 16:1–8 (зач. 70) – ученицам является ангел;

3) Мк 16:9–20 (зач. 71) – краткое изложение различных явлений воскресшего Спасителя ученикам, вознесение;

4) Лк 24: 1–12 (зач. 112) – ученицам является ангел; Петр прибегает к пустой гробнице;

5) Лк 24:12–35 (зач. 113) – Христос является Луке и Клеопе, идущим в Эммаус;

6) Лк 24: 36–53 (зач. 114) – явление Христа ученикам и вознесение;

7) Ин 20:1–10 (зач. 63) – ученицы и ученики приходят к гробнице Учителя;

8) Ин 20:11–18 (зач. 64) – явление Христа Магдалине;

9) Ин 20:19–31 (зач. 65) – неверие и вера Фомы;

10) Ин 21:1–14 (зач. 66) – чудесный улов рыбы;

11) Ин 21:15–25 (зач. 67) – диалог Иисуса и Петра; предсказание о судьбе Иоанна.

Как видим, на Евангелие от Матфея приходится лишь один фрагмент, на Евангелие от Марка – два, на Евангелие от Луки – три, на Евангелие от Иоанна – остальные пять. Такая диспропорция почти целиком объясняется вполне естественными причинами: у Иоанна событиям после Воскресения отведено две главы против одной у прочих евангелистов; у Луки в 24-й главе действительно выделяется

три эпизода; у Марка последняя глава очевидным образом распадается именно на две части (причем не только сюжетно, но и с точки зрения текстологии).

Но вот с Матфеем картина несколько сложнее. То, что мы читаем в качестве первого воскресного евангелия, – это всего лишь пять стихов в самом конце 28-й главы. Но ведь первые 15 стихов этой главы образуют еще два эпизода (смт. 1–8, 9–15) вполне праздничного содержания – почему же их не включили в число воскресных евангельских чтений? Неужто только для того, чтобы соблюсти верность числу 11? Отчасти, несомненно, по этой причине. Но эти 15 стихов отнюдь не обижены: они (впрочем, и концовка 28-й главы также) читаются на самой торжественной службе всего церковного года. Мы знаем ее как литургию свт. Василия Великого в день Великой Субботы. Эта служба, которая по уставу должна совершаться вечером (а вовсе не утром, как у нас заведено, – чтобы потом весь день можно было освящать куличи), по сути дела, первая литургия Пасхи. И вот на этой службе мы впервые после Страстной седмицы слышим весть о Воскресении Христа.

Многие из вас, вероятно, имеют представление о богослужебных кругах (циклах): годовой неподвижный круг, который находит отражение в Мине; годовой подвижный круг – Триодь Постная и Цветная; круг Октоиха; седмичный (недельный) круг; наконец – суточный круг богослужения. При этом обычно не принято говорить о евангельском цикле. Между тем, воскресные евангелия на утрене оказывают определенное влияние на состав песнопений, звучащих на той или иной службе. После исполнения канона мы слышим воскресный эксапостиларий и его богородичен, а перед «Преблагословенна еси, Богородице Дево...» – евангельскую стихиру. Все эти три текста (эксапостиларий, богородичен и стихира) зависят от евангельского чтения (а не от гласа) и находятся в приложении Октоиха, а не в его основной части.

Священник Феодор Людоговский

ДЕТСКАЯ СТРАНИЧКА

ВЕЛИКАЯ СУББОТА И ВОСКРЕСЕНИЕ ХРИСТОВО

Поставление стражи у гроба

«На другой день, который следует за пятницу, собрались первосвященники и фарисеи к Пилату и говорили: господин! Мы вспомнили, что обманщик Тот, еще будучи в живых, сказал:

после трех дней воскресну; итак прикажи охранять гроб до третьего дня, чтобы ученики Его, придя ночью, не украли Его и не сказали народу: воскрес из мертвых; и будет последний обман

хуже первого. Пилат сказал им: имеете стражу; пойдите, охраняйте, как знаете. Они пошли и поставили у гроба стражу, и приложили к камню печать». (Мф. 27, 62–66)

Жены-мироносицы у гроба

«По прошествии же субботы, на рассвете первого дня недели» поспешили ко гробу Иисуса «Мария Магдалина и другая Мария» «и вместе с ними некоторые другие», «неся приготовленные ароматы» для помазания тела Его, «и говорят между собою: кто отвалит нам камень от двери гроба?» «И вот, сделалось великое землетрясение, ибо Ангел Господень, сошедший с небес, приступив, отвалил камень от двери гроба и сидел на нем; вид его был, как молния, и одежда его бела, как снег; устрашившись его, стерегущие пришли в трепет и стали, как мертвые». (Мф. 28, 1. Лк. 24, 1. Мк. 16, 3. Мф. 28, 2–4)

Миροносицы, «войдя, не нашли тела Господа Иисуса. И когда недоумевали они о сем», «Ангел, обратив речь к женщинам, сказал: не бойтесь, ибо знаю, что вы ищете Иисуса распятого; Его нет здесь – Он воскрес, как сказал. Подойдите, посмотрите место, где лежал Господь, и пойдите скорее, скажите ученикам Его, что Он воскрес из мертвых и предвещает вам в Галилее; там Его увидите. Вот, я сказал вам». (Лк. 24, 3–4. Мф. 28, 5–7)

«Итак, бежит и приходит Мария Магдалина к Симону Петру и к другому ученику, которого любил Иисус (Иоанну), и говорит им: унесли Господа из гроба, и не знаем, где положили Его. Тотчас вышли Петр и другой ученик, и пошли ко гробу.

Они побежали оба вместе;



но другой ученик бежал скорее Петра, и пришел ко гробу первый. И, наклонившись, увидел лежащие пелены; но не вошел во гроб. Вслед за ним приходит Симон Петр, и входит во гроб, и видит одни пелены лежащие, и плат, который был на главе Его, не с пеленами лежащий, но особо свитый на другом месте. Тогда вошел и другой ученик, прежде пришедший ко гробу, и увидел, и уверовал. Ибо они еще не знали из Писания, что Ему надлежало воскреснуть из мертвых. Итак, ученики опять возвратились к себе.

А Мария стояла у гроба и плакала. И, когда плакала, наклонилась во гроб, и видит двух Ангелов, в белом одеянии сидя-

щих, одного у главы и другого у ног, где лежало тело Иисуса. И они говорят ей: жена! что ты плачешь? Говорит им: унесли Господа Моего, и не знаю, где положили Его. Сказав сие, обратилась назад и увидела Иисуса стоящего; но не узнала, что это Иисус. Иисус говорит ей: жена! что ты плачешь? кого ищешь? Она, думая, что это садовник, говорит Ему: господин! если ты вынес Его, скажи мне, где ты положил Его, и я возьму Его. Иисус говорит ей: Мария! Она, обратившись к Нему, говорит Ему: Раввунни! – что значит: Учитель! Иисус говорит ей: не прикасайся ко Мне, ибо Я еще не восшел к Отцу Моему; а иди к братьям Моим и скажи им: восхожу к Отцу Моему и Отцу вашему, и к Богу Моему и Богу вашему. Мария Магдалина идет и возвещает ученикам, что видела Господа, и что Он это сказал ей». (Ин. 20, 2–18)

Между тем «некоторые из стражи, войдя в город, объявили первосвященникам о всем бывшем». «И сии, собравшись со старейшинами и сделав совещание, довольно денег дали воинам, и сказали: скажите, что ученики Его, придя ночью, украли Его, когда мы спали; и, если слух об этом дойдет до правителя, мы убедим его, и вас от неприятности избавим. Они, взяв деньги, поступили, как научены были; и пронеслось слово сие между иудеями до сего дня». (Мф. 28, 11–15)

Библия, изложенная для семейного чтения

ЛИСТОК «В ПОМОЩЬ МОЛЯЩИМСЯ...»

Главный редактор – Кондратьев Владимир
Корректор – Захарова Наталия
Верстка – Дубовицкая Ирина

Телефон: +7 (909) 933-55-22
E-mail: v.kondratiev@pravzhizn.ru
www.ppravzhizn.ru

В номере представлены материалы с использованием ресурсов сайтов Русской Православной Церкви. Редакция знакомится с письмами читателей, а также принимает материалы авторов. Просим не использовать листок в хозяйственных целях. После прочтения листок можно отнести в православный храм или подарить другим людям.